

Potilasrekisterin lokitiedot on oikeus saada viimeisen kahden vuoden ajalta ja sitä vanhempia tietoja vain erityisestä syystä. Tällä lomakkeella voit pyytää lokitiedot vain edeltävältä kahdelta vuodelta./
Rätten att få logguppgifter från patientregistret gäller de senaste två åren och uppgifter som är äldre än det får inte utan särskild orsak. Med den här blankett kan du få logguppgifter för de två senaste åren. /
You have the right to receive the patient register access log data from the past two years. Log data older than this is only given for a specific reason and must be requested with a different form.

Henkilö, joka tietoa pyytää / Beställarens kontaktuppgifter / Your information

Koko nimi / Fullständiga namn / Full name	Henkilötunnus / Personbeteckning / Personal identity code	Puhelinnumero / Telefonnummer / Phone number
Osoite / Adress / Address	Postinumero / Postnummer / Postal code	Postitoimipaikka / Postanstalt / Location / City
Sähköposti / E-postadress / Email	Puhelinnumero / Telefon / Telephone number	

Potilasrekisterin lokitiedot on oikeus saada viimeisen kahden vuoden ajalta ja sitä vanhempia tietoja vain erityisestä syystä. Yli kaksi vuotta vanhempia lokitietoja ei ole oikeutta saada, jollei siihen ole erityistä syytä. Näitä syitä ovat esimerkiksi:

- viranomaisen, kuten esimerkiksi poliisin, syyttäjän tai tietosuojavaltuutetun toimiston pyyntö
- pyytäjä osoittaa tarvitsevänsä lokitietoja puolustaakseen omaa asiaansa käynnissä olevassa oikeudenkäynnissä tai vastaavassa viranomaisprosessissa

Emme luovuta yli kaksi vuotta vanhoja lokitietoja pelkän väärinkäytösepäilyn vuoksi.

Logguppgifter som är äldre än två år har du inte rätt att få utan särskild orsak. Sådana orsaker är till exempel:

- en begäran från en myndighet som till exempel polisen, åklagaren eller dataombudsmannens byrå
- den som begär uppgifterna visar att logguppgifterna behövs för att försvara sin egen ståndpunkt i en pågående rättegång eller i en motsvarande myndighetsprocess

Vi lämnar inte ut logguppgifter som är äldre än två år enbart på grund av misstanke om missbruk.

Clients are not entitled to log data older than two years, unless they have a specific reason. Such reasons include, for example:

- Request from an authority, such as the police, prosecutor, or the Office of the Data Protection Ombudsman
- The person requesting the data proves that they need the log data to defend their case in court or in similar official proceedings

We do not give out log data older than two years based only on suspected misconduct.

Aikaväli, jolta lokitietoja pyydetään. / Tidsperiod för vilken logguppgifter begärs / Time period for which log data is requested	
Lisätietoja ajanjaksosta tai jos pyyntö koskee useita päivämääriä / Närmare uppgifter om tidsperioden (om begäran avser flera datum) / Further details on the time period (e.g. if the demand concerns several dates)	
Päivämäärä / Datum / Date	Allekirjoitus ja nimenselvennys / Underskrift och namnförtydligande / Signature and name in block letters

Ohje:
Täytetty lomake lähetetään osoitteeseen:
Tietosuojavastaava Orton Oy
Tenholantie 10
00280 Helsinki

Anvisning:
Den ifyllda blanketten skickas till:
Tietosuojavastaava Orton Oy
Tenholantie 10
00280 Helsinki

Instructions:
The completed form is sent to:
Tietosuojavastaava Orton Oy
Tenholantie 10
00280 Helsinki